

аркадие сучевяну

цэрмул
де екилибру





Аркадиё Сучовяну

Цэрмул
де екилибру

Версурь

Кишинэу
Литература артистикэ,
1982

Жеорже Менюк
Префацэ:

Презентаре графикэ:
Виктор Макеев

ЫН КЭУТАРЯ УНУИ СТИЛ

Тынэрул поет Аркадие Сучевяну ну-й кяр ку то-тул ла ынчепутуриле сале, дакэ ый анализэм друмул паркурс, май ынтый пентру кэ шы-а скос ла луминэ ку кыцьва ань ын урмэ плакета «Мэ кямэ кувинте-ле», ал дойля пентру кэ астэзь не презинтэ о ноуэ кулежере де версуре, «Цэрмул де екнлибру», каре ыл карактеризязэ мулт май деплин ын тайнеле креацией. Кулориле постиче, кыте ле сесизэм, ый сынт диферите, ши ну ын тречере, акцидентале, чи дин реалитати грэи-тэ не каре о трансфигурязэ ын имажинь. Ыл пом сур-принде, асфел, опринду-се лынгэ кулоаря де рошу, кынд ый евокэ не таций кэзуць ын рэзбой, одихнин-ду-се суб пылкурь де мачь, ши кулоаря де галбен а лумынэрилор апринсе, а флэкэрилор вий, нестинсе, кынд ворбеште деспре Патрие. Поетул шы-а адус па-лета дин плаурилe карпатине, буковинене, тэвэлитэ прии поениле ку роуэ, ын каре вибрызэ ын сурдинэ мурмуре де апе ши гласурь меланколиче де бучум. Ел ышь конкретизязэ гындул ши сентиментул ын ра-порт ку феноменеле вещей. Ынсэ ну-й дестул сэ ку-ношь натура, омул, история. Тряба аста е о даторие а орькэруй инс. Артистул май веде чева адэугэтор, ну май пущи ынсемнат: се чере мултэ причепере, талант ын а гэси *персонажул тэу интериор*, а-л модела, а-л ымбрэка ын форме орижинале, немайыптылните ла алций. Токмай анч е проблема артистулуй адезэрат, сэ-шь гэсяскэ персонажул преферат, креат дин еле-менте конвенционале. Персонажул ачеста, ку тот ан-самблул де деталей, доарме ын тине, рэмыне доар сэ-л трезешть ши сэ-л арэць лумий. Ла аста м'ам гын-лит, читинду-л не Сучевяну.

Поетул е ын кэутаря унуи стил пролрну. Е бие аста? Десигур. Ышь скимбэ унелтеле де ла о поезие ла алта? Ну, ну е ворба де инкоеренцэ, инстабилитате, мозаик диформ. Штим ку тоций кэ прозаторий ышь скриу романеле, повестириле ын маниере диферите, потривинду-ле темей, субъектулуй, еронлор пропушь. Алексей Толстой мэтурися ын ачест план кэ ла фие-каре лукраре ышь каутэ о маниерэ ноуэ *де стил*. Дар, ши май апроакне де пой, кынд не уйтэм май атент, «Дэнилэ Препеляк» ши «Мош Никифор Коцкарул» контрастязэ прии мнжлоачеле артистиче релевате де

уникул Крянгэ. Де че сэ кредем кэ поеций н'ау ачеш атитудине? «Стригоний» луй Еминеску ымбибэ ку то-тул алте кулорь декыт «Лучафэрул». Ын поезие се чере, ла фиекаре стампэ имажинатэ, сэ дескоперь то-налитатя, лимбажул ши кяр оркестраря дин кулисе, абсолют инженуй, фэрэ алтерэрь динафарэ. (Че-й дрепт, ымпрумутуриле дин алте културь ну компро-мит опера кынд сынт асимилате ши апарции ын мод фиреск стэрилор тале суфлетешть). Штим пря бине кэ ун алт поет дескрия орашул бургеэ ынтр'о транс-пунере виолетэ ку тоате комплементареле ачестей ку-лорь. Амург виолет, ораш виолет. Ши мулте плой пес-те касе, пе стрэзь десфундате. Аста пу ынсямнэ кэ н'а вэзут рэсэритурь де соаре, ку волубиле чокрылий ын азурул именс. Ле-а вэзут. Сенсул кулорий луй пре-ферате ера амургул уней эпочь ынвеките.

Ам читит май речент «Идалго» ши ун групаж де версурь суб искэлитура луй Сучевяну ын «Литерату-ра ши арта». Проспекция ачестор версурь есте вэди-тэ. А ворби деспре паче ши рэзбой ынтр'ун лимбаж негрэнт ынкэ, нешифонат де екоурь стрэинне, ну-й аша де симплу. Поетул ностру а гэсит ши аич резолвари-чя май потривитэ фирий сале. Дакэ аць обсерват, Су-чевяну евитэ рурализмеле евиденцияте, багателизаря фолклорулуй, тинде мереу спре иновацие. Ну орьче ый избутеште, ынсэ е лэудабил кынд ун скриитор се апу-кэ де чеш че е май греу ши компликат, се фолосеште де «дрептул де а ындрэзин тотул», кум спуня Гоген.

«Цэрмул де екилибру» е о лукраре алкэтуитэ дин поезий орижинале, ал кэрор извор де инспирацие е-те Тимпул ностру пелинштит, ку марь згудуирь со-чиале. Ну-й ун тимп ал контемплацией сублиме, ал реверней романтиче, ка ын трекут. Чивилизация мо-дернэ, сфышиятэ де контразичерь сочиале, ну май офс-рэ поетулуй де азь посибилитатя сэ се окупе де пас-телурь. Фиекаре фир де ярбэ ши роуэ, фиекаре улица ши колц де пэмынт паркэ стригэ: ынкотро мержем? Е маря рэспыитне прип каре трече омения. Ятэ де че ши стилул поетулуй девине фебрил, акчелерат, де кон-фесунне дескисэ а унуй ом каре ынчаркэ сэ афле май реледе растул круд, ынсэ адевэрат, ал енигмелор ве-ций.

Жеорже Менюк

А фИ



СКРИСОАРЕ

ПОРУМБЕЛУЛУЙ АЛБ

Симт кум о поварэ де плумб
се ласэ пе арипиле тале,
о, порумбелуле алб!

Фатидикул вултур
се фуришызэ прин аер
ка ун негру пумнал де ченушэ,
пындинду-те де прин хэурь жероасе;
сынжерязэ ын кручя арипилор сале
лучафэрул,
флувиул зилей ышь ынтунехэ апеле,
флорь учигаше де газ се апринд
ын урма луй пе кымпие.
Силуэта-й планязэ прин спациу
врынд сэ сугруме ын липса та аерул,
сэ спаргэ ка пе ун оу
глобул албастру
ку плискул;
ка пе-о поварэ де плумб
симт умбра луй апэсынд
песте-арипиле тале.

О, порумбелуле алб!
Оамень ку инимь де картон,—
президенть ай неантулуй,
комисвояжорь ай Марелуй Ниямик,
каре вор сэ ынтоаркэ ын луме Ченуша,—
л-ау инвентат, ка пе-о негацие а та.
ын лаборатоареле морций,
ши-л хрэнеск, ши-л ынграшэ
ку семинце де-атомь ши молёскуле,
ши-л тримит зилник сэ сфышие
плэмыний Пэмынтулуй...

Чи ту, порумбелуле, фий вижилент,
ну лэса сэ-ць ынече окий ку ченушэ
вултурул,
тречь, сэжятэ де-аржинт,
прин фумул вякулуй —
сэ кадэ, сэ ардэ, де зборул тэу фулжерат,
фатидикул, гроазникул вултур;
ынфэшоарэ ши май стрынс,
ын зборурь албе, Пэмынтул,
ну лэса вултурул
сэ не версе спре стеле,
ын женуниле оарбе,
ну лэса сэ се ынтоаркэ ын луме Ченуша.

Кяр дакэ симць повара
апэсынд асупра та тот май греу,
ну диспера, порумбелуле:
респирация прунчилор
дин салоанеле де-аржинт але матернитэций
ыць ва суфла въздух
суб арипе
ын зорь.

УН КОПИЛ, УН МЕЛК ШИ О РАЗЭ ДЕ СОАРЕ

челор каре ау инвентат
бомба ку неутронъ

Вой, каре ну путець зэмисли нимик

алтчева,

декыт монструошь нуферь екстратерештри,
декыт супербе пласе
де сугрумат зорий,
орбицилор, каре н'аць възут
ничодатэ лумина
(о, ар фи о авентурэ морталэ
пентру чел каре ынтр'о зи
ар дори сэ о вадэ!),
вой, суфлете де компутерь,
спирите де машинь чибernetиче,
фий крединчошь ай мэштий де газе,
аскултаць, аскултаць:
ка сэ вэ умилеск,
ши ка сэ вэ салвез тотодатэ,
о сэ вэ тримит ын зорь
ун копил к'ун мелк
ши ку-о разэ де соаре ын мынэ.
Ел о сэ се апропие де вой,
о сэ вэ атингэ ку раза песте окъ,
о сэ вэ мынгые ку дулчеле корн де мелк
песте плеоапе,
ши поате о сэ 'нчепець сэ ведець ши вой,
оамень орбь,
о сэ ведець поате ши вой
пентру прима оарэ, кутремураць,
кум аратэ ун копил,
ун мелк ши о разэ де соаре,—
дакэ, десигур,
н'о сэ кэдець сечераць де сабия
тандрулуй лор сурыс...

АКОЛО

Аколо примэвара ну уркэ 'н кайшъ,
еа есте цинутэ ын хрубе
пынэ соарелуй ый путрезеск разеле
ши и се коклеште лумина.
Зэпада есте привитэ ка о ерезие.
Привигеторий и се конфискэ
кынтекул аколо.

Се 'нтымплэ ка фемея сэ наскэ
ын лок де прунк
о сабие рошие,
вермеле дин мэр песте ноапте
сэ ажунгэ чел май вестит женерал,
се 'нтымплэ ка 'н диминециле ку чацэ
бэтрынулуй пенсионар дин грэдина публикэ
сэ-й интре ун авион ын урекъ,
копилул ын лок де полен ауриу
сэ кулягэ праф де ураниу
де пе арипиле флутурилор.

О, ку кытэ, ку кытэ неынкредере
есте ынтымпинатэ лумина зорилор,
наштеря прунчилор аколо!

Аколо зилник есте арестат кыте-ун чиреш
пентру эксуберанца флорилор сале,
зилник есте асасинат кыте-ун пиан,
стелелор май луминоасе
ля се яу ын ноапте ампрентеле разелор,
мелчий сынт жупуиць де вий
де пейле хандорий,

трандафирул примеште ордин
сэ ну май мироасе-а трандафир,
чи-а муштар...

Аколо либертата
се кумпэрэ ши се винде
ку килограмул ын пьцэ,
адевэрул есте ынскрис ла ератэ,
терористул ышь липеште
де-асупра пагулуй сиденциос
фотография чуперчий де фок,
ка пе чя май ноуэ одраслэ
а курсей ынармэрилор,
яр поетул се роагэ ын тайнэ
ку бузеле арсе де-ун фриг винещиу
ши сперанцэ:

«Поезие, ажутэ-мэ сэ висез о флоаре,
о флоаре албэ,
либерэ,
неымпушкатэ».

ФЕТИЦА ДИН ХИРОШИМА САУ ПАСЭРЯ ДЕ ЧЕНУШЭ

Еа ми се аратэ
ын кип де пасэре де ченушэ,
се опри ын праг
ши-мь ворби чудат,
ку глас де ченушэ:
«Астэзь ну еу, чи ту, чи ел, чи вой
сынтець ку тоций
цинтеле:
to be or not to be,
to be or not to be»*

— Чине ештэ, Пасэре,—ам ынребат-о уймит,
чине ештэ, Пасэре де ченушэ,
рэспунде чине ештэ?

Еа ми се уркэ пе брац
ши-мь спусэ сфышиетор де трист
(трестея ей ера де ченушэ):

— Еу сынт Фетица
трансформатэ *атунч* ын ченушэ!
Да, да, сынт Фетица
трансформатэ *атунч* ын ченушэ
ши-ам венит сэ трэеск ын тине
зилеле меле пердуте,
дар ши ту, дар ши ел, дар ши вой
астэзь синтець ку тоций
цинтеле:
to be or not to be,
to be or not to be.»

* А фи сау а ну фи (еигл.).

— О, кум сә те кред, Пасэре,— й-ам зис,—
кум аш путя сә те кред,
Пасэре де ченушэ,
кум аш путя сә те кред?!

Атунч еа ышь десфэку
пептул де ченушэ
ши дин инима ей
де ченушэ
звыкни ын афарэ —
сенин, кутремурэтор —
ун трандафир
албастру...

АТЕНЦИЕ ЛА ВЯЦЭ

Ярба ажитэ браце ын аер, привиць,
сэмынца гыфые пе суб пэмынт,
охо. цырытул греерулуй
се трансформэ 'н алармэ:

«атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ!»

Моартя вине типтил прин аер
ка о вулпе духнинд а неант,
(пэсэриле абя де май пот сэ цинэ
аерул виу!).
врынд сэ 'нфэшоаре Пэмынтул
ын скутече де ченушэ, х-е-е-й-й!—

«Атенцие ла вяцэ!» —
сунэ сиренеле сынжелуй
ын диминяцэ,
«атенцие ла вяцэ!»—
сунэ сырмеле паралелелор
де пе мапамонд.

Пэянжену-шь скоате
о пынзэ албэ ын вынт, алармэ!
Фирул де грыу рэсэрит ын кымпие
паре ши ел
статуя уней интержекций,
роуа че каде 'н амург
адуче ши еа ун априг месаж де ла стеле:

«атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ!»

(Ах, О-му-ле,
ну вряу сэ те вэд атырнынд
ын штрянгул ултимулуй тэу фир
де респирацие,
ши пе тине, пеште,
стрэлучинду-ць ын рыу
албул скелет, де конифер калчинат,
ши пе тине, епуре,
нэруинду-те ын зорь
пе проприя алергаре,
ши пе тине, албинэ,
депунынду-ць полену 'н ченушь,
ши пе тине, вултуре,
рэнинду-те, ах! де въздух,
ши пе тине, мелуле,
ши пе тине, кыртицэ,
ши пе тине, верме,
ши пе тине, шарпе,
ши пе тине, фурникэ,
ши пе тине,
ши пе тине,
О-о-о-о!...)

Привиць: глобул лэмынтеск
сямэнэ ку ун кап де рекрут,
зэпезиле мигрязэ департе ын чер
спре алте тэрымурь,
диминяцэ де диминяцэ копилул,
кэларе пе-ун флутуре,
се 'нфэцишязэ
ла поарта атомулуй:
«ку-ку,
ку-ку,
ымь май дай ун ан,
о эн,
о орэ?...»,
ын тимп че ненэскуций
фак коадэ ла вяцэ,
вочиферынд: пынэ кынд? пынэ кынд?
пынэ кышышынынд?!»

Кокилия мелкулуй се трансформэ 'н
каркасэ де фер,
плэмыний вэздухулуй
сынт гата сэ плесняскэ,
секара ышь скоате спикул ын зорь
ка пе-ун тандру
стиндард де вяцэ,
яр гароафа е рошие
ын кип де-авертисмент:

«атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ!»

(Ах, мунте,
ну вряу сэ те вэд
кургынд ла вале, выскос,
ку стынчиле де желатинэ,
ши пе тине, Соаре,
орбекэинд прин ынтунерик,
ка о скойкэ ченушие
ку разеле афумате,
ши пе тине, изворуле,
арзынд ка Нессус
ын кэмашэ де нитрогличеринэ,
ши пе тине, черуле,
жупунт де пьеля албастрэ
а сферелор,
ши пе тине, маре,
ши пе тине, ярбэ,
ши пе тине, плопуле,
ши пе тине, блындуле спин,
ши пе тине,
о, тран-

да-

фи

ру-

ле-

е-

е!...)

Ятэ: флутуреле трече суав
(ынкэ суав!)
прин вэздух
(да, ынкэ прин вэздух!),
аштептынд сэ-шь депунэ
сийилиул де-азур
песте трататул де дезармаре женералэ,
брындушеле 'н март
се вор ынцелесе
ка ниште мичь манифесте албастре,
де паче,
яр гласуриле челор де суб хуме —
аузиць? аузиць? аузиць? —
суфлэ ын трымбицеле чивиле
але мачилор:

«атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ,
атенцие ла вяцэ!»

ГЛАСУЛ ЛУЙ НЕРУДА
САУ МИСИУНЯ ПОЕТУЛУЙ
РЕВОЛУЦИОНАР

Аузь кум плынже вяку 'нсингурат
Кэ ярба-й се ретраже ын музее,
Кэ спиний луй ын розе с'ау драпат,
Домнинд песте грэдинь виолачее.

Кэ чориле с'ау молипсит де хар
Ши чокрылиле сынт игнорате,
Ши греерий се май ауд арар,
Ши кынтэ нумай дин нечеситате.

Контемпоран ку плынсетул луй мут,
Аузь кум плынже секолул, поете,
Кэ gloria се дэ ку ымпрумут
Ши Моартя се обцине'н епрубете.

Кэмаша луй, поете, с'а узат.
Дезбракэ омения пын' ла ранэ
Ши пе симция ей, кутремурат,
Ымбракэ яр кондиция уманэ!

Е РЫНДУЛ

ТЭУ

Ва требун сэ дай сама, ми с'а спус,
лумынаря ербий е пе сфыршите,
требуе чинева сэ рэспундэ.
Вей фи акузат де ынгэлбениря фрунзей,
де немишкаря петрей,
де ынвекиря машинилор...

Привеште —
мелкул се ретраже ирмеднабил ын сине,
прекум ын сенсурь кувинтеле,
дин фотография зэпезий
ну рэмыне декыт негативул,
флоаря соарелуй мигрязэ ын стеле,
лакрина унеорь
ну май аре челебра са курэценне...

Ши понтру тоате ачестя
ва требун сэ рэспунзэ кяр ту,
е рындул тэу лкум...
Каутэ, аша дар, о репликэ, о причинэ,
ну тэця ку гура плинэ де кринь,
алтфел ештэ пердут,
алтфел вей фи кондамнат
ла кытева морць
ынтр'о сингурэ вяцэ.

СКРИСОАРЕ ДИНТР'УН БОБ ДЕ ГРЫУ

Тречям прни кымпие ши ера ноапте.
Де одатэ пэмынтул ми с'а дескис суб пичоаре
ши доуэ мынь нодуроасе де цэран
м'ау трас ын адынкул уней семинце...

Ши ятэ-мэ акум локуинд
ын каса рэхороасэ а унуй боб де грыу,
каре сямэнэ избитор ку ун темплу бизантин,
(ла интраре, пе доуэ флэкэрь албастре,
стэ пурурь ынцелепт цэран).

Ка принтр'ун окян мажик, вэд ын адынкурь,
пынэ ын милениул челэлалт,
ши ынапой — пынэ 'н ымпэрэция луй Уну:
вэд, вэд, приетень, легэтура
динтре суфлетул меу ши привигетоаре,
динтре фирул де ярбэ
ши стяуа дин констелация Вега,
динтре старя петрей ла 1300
ши поемул ачеста...

Стау кытеодатэ аич ши мэ гындеск:
«Стригэтул курат ал семинцей ын ноаптя

де-априлие

поате авя путере де манифест;
ку пуритатя дин мьезул унуй боб де грыу
ынколцинд
с'ар путя опри курса ынармэрилор. Да».

Р. S. Ынтре тимп аич с'а формат
о тэчере фебрилэ,
ын курынд, приетень, не вом ведя:
сэмынна ынчепе сэ крапе де антитезе,
ши еу вой цышни пе трептеле
уней планте афарэ.

ГАРОАФА ДЕ ФОК

МОТТО:

Дакэ ар фи сэ концентрез ынтр'ун
симбол мэреция сублимэ а Револуцней,
аш десена о Г'ароафэ де Фок.

Еу ничодатэ ворба дрептэций н'ам с'о так —
Ымь сынжерэ пе бузе драпелул унуй мак.

Азь грыул ностру креште пе шесурь май курат,
Де паркэ 'н сомн пэринций ыл вынтурэ суб сат.

Албинеле стрынг мьеря луминий де суб норь,
Ын окь де прунчь ну лакримь, чи ард привигеторь.

Поеций скриу поеме де грыу, ну утопий.
Ни-с гындуриле пуре, ка версу 'н чокрылий.

Не арде ын артере, ка сева 'н флорь де сок,
Гароафа чя де Аур, Гароафа чя де Фок.

Ши де ни-й сорэ мьерла, ши дулче флоаря'н тей —
Ын пушть ну ардем глоанце, чи-аскундем порумбей.

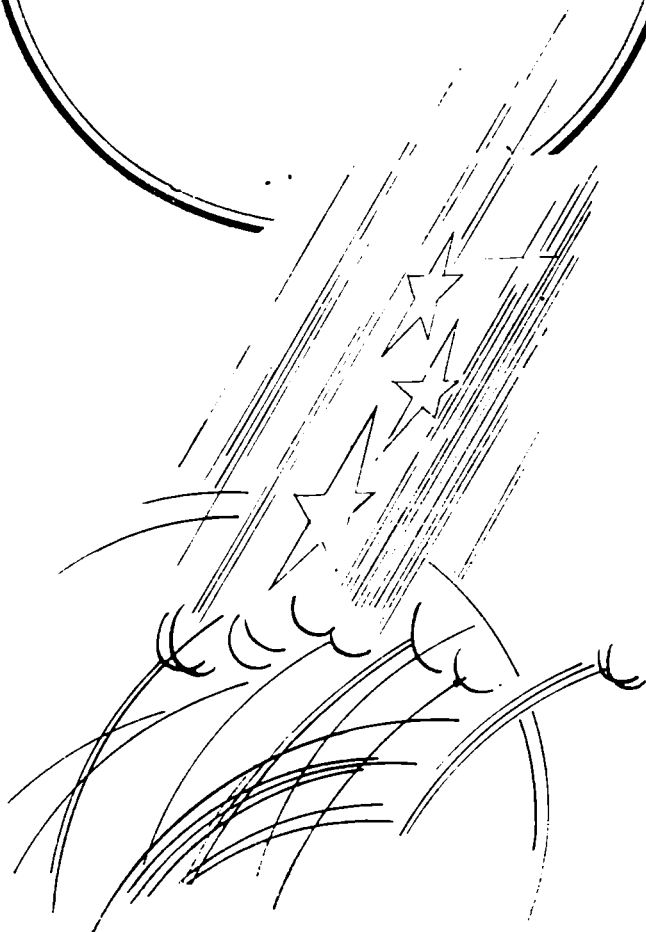
Кэч адевэрул ностру дин сынже л-ам дедус.
Ной н'ам трэдат лумина! Атыт авем де спус.

ИНТЕРВИУ КУ ЯРБА, АНУЛ 2000

— Кум ай де гынд сэ те нашть
де-акум ынаинте?

— Тот верде,— рэспунде ярба сенинэ,
континуынд сэ-шь импунэ
пунктул сэу
де ведере.

Рoуа де пе мачь



РОУА ДЕ ПЕ МАЧЬ

Вэздухул фрэжезеште де драгосте, сублим,
Сэмынца експлодязэ, нэскынд пе кымп виорь,
Ши ярба пе морминте ын зорь де о косим,
Еа пынэ ла киндие-й май сус де субциорь.

Яр пыня кынд о дучем ла гурэ, луминаць,
Симцим деопотривэ ши драгосте, ши урэ,
Кэч ынтре холде 'нтинсе, де нимень тулбураць,
Дорм таций ноштри тинерь ку кыте-ун мак пе гурэ.

Куратэ ни-й лумина. Ни-й дулче апа 'н рыу.
Кэмаша албэ-а зилей пе суфлет поць с'о 'мбраць.
Яр астэзь, кынд май тречем прин ланурь марь де

грыу,

Ни-с палмеле 'нрошите де Роуа де пе маць.

СЭ НУ ТУЛБУР ФЛАКЭРА

Ка сэ ворбеск деспре Патрие
ам фост лэсат пе уи кымп
ку лумынэрь априксе
де жур-ымпрежур.
«Лумынэриле сынт зилеле тале,—
ми с'а спус.—
ши абя атунч вей реуши
сэ-ць спуй драгостя пентру Патрие,
дакэ вей трече ворбинд принтре еле
пынэ ын капэтул челэлалт
ал кымпулуй,
фэрэ а стинже вре-о уна»...
Астфел, ку респирация ынтретэятэ,
трек ын ырфул инимий
принтре ширурь,
ши флэкэриле лор
ымь пылпые лынгэ бузе,
стрэвезий ши субцирь,
ка суфлетул поецилор адолесченць.
Ынчерк май мулте кувинте дин грай
ши, дупэ че алег доар кытева динтре еле,
ле ростеск ынчет,
абя аузит,
ку суфлетул бузелор доар,
ка ну кумва вочя-мь пря таре
сэ тулбуре флакэра.

АПОТЕОЗЭ

Патрие — супремэ луминэ,
тимп ши спациу
зэмислит ын журул минций луй Ленин,
ка пэмынтул адунат
ын журул Семинцей де Аур...

Мэ гындеск ла тине — ши-мь паре
кэ ун лан де грыу ам гындит,
о пэдуре де тей,
ө галаксие де роуэ
(гындеск ла тине, Патрие,
ши-ауд кум помий ышь акордязэ
ку музика сферелор
флоаря...).

Ка пе-о логоднэ де сунете
ростеск нумеле тэу —
ши-ун нуфэр де аур ымь креште пе гуро,
дмийженце ынкэркате ку мирт
ын сынже ми се опреск
(мынд ыць ростеск нумеле, Патрие,
суфлетул меу арде май пресус
де кувинте.
Ауд атунч: ла рэсуфларя блындэ а прунчилор
клипа се умпле
де флоаре...)

ПОЕТУЛ ШИ ПАТРИЯ

Диминяцэ. Ес дин труп афарэ,
ымь скот симцуриле, ка пе ниште албини,
ла мункэ.

Плутеск пе стрэзь невэзут,
ку суфлетул инколор,
мэ ловеск ку ел де фрунзе,
де арборь, де петре,
ши еле мэ роагэ:
«Скимбэ пущин дестинул тэу
пе дестинул ностру»,—
ши еу ымбраж дестинул лор,
пе рынд.

Вэд ун канс. Каут пентру ел
кытсва кувинте де лаудэ. Мэ опреси
шин-й спун: «Кансуле, ту ешь
апожеул луминий; мирясма та
е май мулт спирит, декыт материе».
(Кансул ымь рэспунде чева,
дар ну деслушеск: кувинтеле луй
яу кип де миресме...).

Трек май департе. Дау де ун лан
де грыу ын лапте. Дескид уша унуй боб
ши интру: прин универсул луй
ла ора ачаста
трече диалектика ын пичоареле тоале,
лукрызэ де зор, ка о инимэ,
негаря негацией...

Ымь нотез тотул амэнунцит ши ес.

«Оаре а фэкут азь чинева
фокул ын петре?», — мэ ынтреб,
ши мэ фуришез необсерват ын интериорул
петрелор
ши-апринд фокул.

Мерг май департе. Дау песте о пикэтурэ
де роуэ. Ый калкулез периметрул,
ый студиез системул
планетар...

Инtru ынтр'о флоаре де тей.
Яу куноштинцэ де идеалул ей де вяцэ,
стабилим градул ностру де рудение,
дискутэм проблеме
де интерес речипрок...

Апой стау де ворбэ ку ярба:
«Че май фачь, ярбэ? — о ынтреб, —
н'ай обосит сэ фий верде?»

«Че сэ фак? Мунческ ын континуаре
ла ачесте дялурь ши вэй,
ку мултэ драгосте ши букурне», —
рэспунде ярба ку глас курат
де смаралд.

Ынсерязэ. Ын тимпул кыт ымь май рэмыне
штерг лимбиле часулуй де судоаре,
десчифрез месажул купринс ын скоарца
салкымилор,
ый мулцумеск пэсэрий кэ екзистэ,
спэл де норой куркубеул,
трек примэвара пе курат...

Апой фак инвентарул помилор,
извоарелор. дялурилор, мунцилор,
ши-абя ноаптя тырзиу,
фрынт де обосялэ, мэ ынторк акасэ,
ла трупул меу пэрэсит,
луминнат пе динэунтру де карта
пе каре ынкэ н'ам сирис-о...

ГРЫУЛ

ЧЕЛІ МАРЕ

Копиле, че тречь прин цара луминий
Ку плеоапе апринсе де vise ын зорь,
Кобоарэ дин славэ ши букурэ криний
Ши 'н ругул ербий суфлэ ку норь.

Апринде-ць ын суфлет *кузынтца чел маре,*
Гындул потривеште-ци-л дупэ о стя,
Кэч фрунза те-апринде, часул те моаре,
Плопул те скутурэ фэрэ сэ вря.

Дежяба ць-е нимбул ын формэ де лирэ,
Де ну ештэ болнав де флоаря де тей,
Де н'аузь пэринций ку грыу кум респирэ
Ши грыул ну-л штий пе де рост, ка ши ей.

Арункэ глория — ербий пе фрунте,
Ласэ-ць дин глорие-атыт, кыт сэ зборь,
Кэч плеоанеле-ць сынт де луминэ кэрунте
Ши луна септембрие сечерэ флорь...

ПОЕМУЛ ДЕ ТРЕЧЕРЕ

Сэ-ць тражъ пе симцурь старя унуй тей
Ши сэ привешть прин призма луй де флоаре
Сэ арь лумина ку статуй де зей
Песте кымпий де митурь нечесаре.

Сэ 'мбрачь визиуня ербий ши сэ везь
Кэ-ць дэ ын спик де драгосте гитара,
Сэ арзъ ка роуа ши сэ н'ай довезь,
Де гласул тэу сэ кряскэ 'н кымп секара.

Клепсидра зилей с'о ынкарь ку кринь —
Суав акорд ал музичий дин сфере.
Кынд вей кынта — ын помий анонимъ
Сэ сфырыс омида ын кэдере,

Сэ циле фруктул ка ун прунк ын флорь
Ши 'н сомнул петрей — ярба винтоаре,
С'адоармэ вынту 'н скутече де норь
Ши стяуа 'н тронул ей де лэкримаре.

НОАПТЕ ДЕ СОЛСТИЦИУ

Бичул стелей мынэ трандафирий тинерь
ынспре вама парфумулуй...

Ес пе подишурь де роуэ, ын ноапте,
ши ынженункез: болнавь де копилэрие
ынфлореск тений пе дялурь...

О, суфлете,
ну те май теме де моарте:
прин сфера де аур а кынтекулуй
дакэ тречь, ши сурд ай аузи
кум дин цара лор дедесубт
лэринций повестеск ярба ши грыул.
Еуфоникэ луминэ,
думиникэ фэрэ сфыршит —
сынг шоаптеле дулчь але лор.

Привигетоаря мунчеште 'н копак,
ка 'нтр'о академие де мугурь,
кынтекул ей е де-ажунс
лентру а лумина одэиле нопций
(о, акум пынэ ши ноаптя
е о дулче ероаре-а луминий...).

Е-атыта пуритате ын жур,
де паркэ ам локуи
ын мьезул уней семинце,
де паркэ юбита, ын сомн, ар виса
поезьице меле нескрисе.

— Вряу сэ мэ мэрит ку тине,—
се-ауде мьерла
шоптинду-й унуй извор...

КОЛИНД ПЕНТРУ ГРЫУ

Грыул ностру, Домн чел Маре,
Зиурел де зиуэ,
Скоате-ць оштите пе заре,
Зиурел де зиуэ,
Ши ку ланця та куратэ,
Зиурел де зиуэ,
Арэ черул ынкэ-о датэ,
Зиурел де зиуэ,
Сэ рэсарэ пе колине,
Зиурел де зиуэ,
Родитоареле лумине,
Зиурел де зиуэ,
Скоате-ць стягул песте сате,
Зиурел де зиуэ,
Верде де етернитате,
Зиурел де зиуэ,
Я кымпилие 'н копите,
Зиурел де зиуэ,
Суб сижилий даурите,
Зиурел де зиуэ,
Ши суб болта ноастрэ сфынтэ,
Зиурел де зиуэ,
Прегэтеште-те де нунтэ,
Зиурел де зиуэ,
Ши-апой кынд ну се май веде,
Зиурел де зиуэ,
Моартя 'н кодрул тэу чел верде,
Зиурел де зиуэ,
Ласэ-ми-те трас пе роатэ,
Зиурел де зиуэ,
Пентру Мума прякуратэ,
Зиурел де зиуэ,
Қаре аре дрепт брэцаре,

Зиурел де зиуэ,
Стропий ноштри де судоаре,
Зиурел де зиуэ,
Бате 'н гринда чя де пятрэ,
Зиурел де зиуэ,
Фоамя ноастрэ 'нжунгиятэ,
Зиурел де зиуэ.
Дар сэ лашь, леруй, пе дял,
Зиурел де зиуэ,
Бобул тынэр ши овал,
Зиурел де зиуэ,
С'аузим крескынд прин сомн,
Зиурел де зиуэ,
Осул тэу курат де Домн,
Зиурел де зиуэ,
Сэ те штим ын привегере,
Зиурел де зиуэ,
Луминате Домн-де-Мьере.
Зиурел де зиуэ.

ДАР ШТИЕ ЯРБА...

Еу ну сынт пря умилул висэтор,
Копилэринд прин чер, кум ви се паре,
Чи май деграбэ 'нвэц кум сэ ну мор,
Кынд ар кымпия зилей ку о флоаре.

Еу ну штиу ворба 'н пеце сэ мь-о сун,
Чи-о пун ла мункэ гря сэ остеняскэ —
Сэ дезробяскэ криний дин парфум
Ши сэ ындемне помий сэ 'нфлоряскэ.

Поемеле-мь ну-с бунурь де консум,
(Кэч ну-мь култив доринцеле ын серэ),
Дар штие ярба ынтр'ун шес де фум,
Се спарже чаца ши кымпия сперэ,

Кынд ымь дезбрак кувынтул нын' ла мьез,
Де-й рошие гароафа де испитэ,
Ши кынд суб зидул морций експлодез
Флоаря сперанцей, ка пе-о динамитэ!

ЮБИРЕ, РАИЭ ДЕ АРЖИНТ

Кум тречь ка ун екоу де трандафирь,
Трестия-шь пуне нимб де 'нгындурае,
Бэрбаций-шь уркэ сынжеле ын мирь
Ши 'н окий мей е *Винере де флоаре*.

Рыд мачий 'н кымпурь, де луминэ узы,
Ынмугуреште пятра 'н пирамиде,
Се-ауде фремэтынд мэтася 'н дузы
Ши кург ла вале стынчиле, флуиде.

Кад ынжерий дин ложа лор де сус,
Минчуна н'аре аер сэ респире,—
Кынд тречь пе апе роший, ын алус,
Ши еу сынт рана-ць де аржинт, Юбире!

КЛАР ДЕ ТИМП

(пастел)

Пасэря Феникс ынтре плеоапе-мь се збате,
Лумина типэреште пе дялурь ярба 'н рындурь,
Флориле 'н прунь сынт атыт де курате,
Кэ-ай путя сэ ле пуй ын поеме дрепт гындуурь.

Салкымий кад ши ей ынтр'ун десфрыу де флоаре,
Пэдурия-й коплешитэ де-ун сентимент фрунзос.
Кынд трече прин грыу, сечера луний тресаре
Ши скоате ун сунет де боабе прелинсе прин ос.

Де-атыта збор вэздухул ка трестия се 'ндоае,
Ши-о мелодие курже дин орникул астрал.
Де паркэ зеул всрий, ку шоапте де вэпае,
Читеште принтре спаций, ку дор, *Сара пе дял.*

Апа дин вадурь блынд ынтинереште 'н унде,
Амургу-й катедралэ ку клопоте де дор,
Яр тимпул се прескимбэ 'н мирясмэ, ши 'н секунде
Е-атыта вешничие, кэ ну май штиу сэ мор.

СЕНТИМЕНТУЛ

ПАТРИЕЙ

(копие перфектэ)

Ка ун копист медиевал,
пун Поемул
ши яу копия ачестуй сентимент:
ын чара куратэ-а кувинтелор
рэмыне-о ефижие,
ун дулче типар —
прекум о музика
ар лэса фресче де сунете
ын варул перецилор;
о пиктурэ абя бэнуитэ,
ка респирация пэстрэвулуй ын алэ,
ка печетя луний септембрие
ла сфыршитул ачестуй поем,
(сау кум ар фи фост
нумай пынзеле висате
де маештрий оландезь
ын иопциле ку лунэ);
о гуашэ де мъере
де-ун рошу-виолет,
ка апа ын каре
се скалдэ 'н амург
Орионул.

ГИТАРА АСАШИНАТЭ САУ ЕЛЕЖИЕ ПЕНТРУ ГАРСИЯ ЛОРКА

Адучець ын касэ
пе чел май лирик динтре портокаль,
конфундаци-я вонт ку о карте де версурь —
афарэ е ноаптя сфынтулуй Бартоломеу
ши нинже ын Спания ку капете блонде
де висэторь...

Хай, Федерико,
ымбракэ-ць кэмаша де мире,—
ла капэтул ачестуй верс
ун монстру паште кымпия де розе
ши 'мбэлсэмязэ привигеториле;
респирация луй сечерэ де сунете
кымпия гитарей.

Ынчет, орашул ышь ретраже вяца 'н афише,
ын пѳаца чя маре чинева винде,
ка пе-о кэмашэ,
сничеритатя лэмыюлуй;
адевэрул ымблэ ку гура принсэ

ын гяпс

ши филозофул ышь ынгите де фоаме
системеле.

Зиуа ши ноаптя,
жандармий фак де пазэ
пынэ ши ла капэтыюл мумелор —
ка ну кумва сэ май айбэ куражул
де-а май адуче пе луме поець,
(о, кяр ши фирул де ярбэ
н'аре дрептул сэ рэсарэ пе дялурь
пынэ ну трече цензура!).

Нимбул тандрей а фост арункат
ла лукрурь векъ,
клопотеле либертэций ау фост кэптушитэ;
ку ватэ,—
дар тражець ын локул лор —
де лимба миресмей — мэслиний,
олеандрий,
гароафеле,
пынэ-о сэ плесняскэ, асфиксиятэ,
минчуна уркатэ пе соклу,
ши-о сэ кадэ кэлушул
дин гура 'нфундатэ-а статуилор...

Женналитатя лэмыюлуй ну поате фи
ку нич о армэ вынатэ,—
о, Федерико,
нэскут ын поеме,
кувынтул тэу сурыде ауреолат.

СЕМНЕ

Флутурий,
ловинду-се ын ноапте де стикла ферестрей.
сперанцеле тале албастре ми се пэряу,
тримисе мие
ка пе ун семн де департе, юбито;
стрэлучиря луний, верделе мэрий
ми се пэряу сенина старе а суфлетулуй тэу:
чея че нумим ной ярбэ, стеле, кымписе
ну ерау декыт
хипеле тале де букурне, юбито;
арборий, вултурий, флувиул
дэряу васе комуниканте, уните тайник
ку брацеле, пэрул ши сыний тэй;
ар ачесте пылкурь албастре де виореле
гулбурэторий тэй пашь
семэнаць прин кымписе
ми се пэряу...
ту, пятрэ, ши ту, арборе,

Ах! ам стригат,
ту, пятрэ, ши ту, арборе,
гу, епуре, роуэ, апэ, фурникэ,
луаць сама ши темечи-вэ:
вой екзистаць
нумаь ши нумаь ын депенденца
де бэтэнле инимий ей,
соарта воастрэ де май департе
депинде де градул де инфлуенца
а зымбетулуй ей
эсупра воастрэ...

Луаць сама ши темечи-вэ!

НОТАЦИЙ

Еу ну кред кэ салкымул ышь креште гимпъ дин урэ,
Еу сынт конвинс кэ скопул салкымулуй е *флоаря!*
Ну пентру славэ кынтэ пе рам привигетоаря,
Чи де уймире лимба и се дезлягэ 'н гурэ.

Ши ну дин ынтымпларе е ярба аста верде,
Ши ну спре а-шь спори презентул ши аверя —
Дин алтруизм, приетень, албина стрынже мьеря,—
Порнире че о 'налцэ, о арде ши о перде.

Латент, май арде 'н лукрурь ун руг де 'нтемеере,
Крескынд дин база лумий ын сус пе вертикалэ,
Кэч ну дин вичиу сева ын арборь се рэскоалэ
Ши ну дин лашитате родеште мэрул мере.

Мирясма де каис де лукру-й, ну де галэ,
Яр демнитатя аре колоанэ вертебралэ.

СУБЛИМУЛ АНОТИМП

Асарэ вешниция а 'нфлорит,
Ши тей-с катедрале де луминэ,
Де паркэ зей ау коборыт дин мит
Ши 'нфлэкэрат ле суфлэ 'н рэдэчинэ.

Паркэ еройй ынгропаць суб тей
Ау ынчепут прин флоаре сэ респире...
Духул Поетулуй се-ауде 'н ей
Ка ун извор де динколо де фире.

Мирясма-й ынконжоарэ ку ун нимб,
Пе каре ыл адунэ ку арипа
Марь пэсэрь, интуинд ун анотимп
Че мэржинеште суфлетул ку клипа.

О носталжие космикэ й-а нинс
Ку колб де аур песте окь ши тымплә,
Сау демиургул ләмпиле-а апринс
Сэ вадэ пе Пәмьнт че се ынтымплэ.

ДУМИНИКЭ ДЕ ФЛОАРЕ

Нумай ку плопий те май пот юби,
Нумай ку рамул те май пот купринде.
Ын мине вине ярба песте зи
Ши симцуриле тоате ми ле-апринде.

Арипиле-мь ау обосит, де-акум
Доар пасэря май вине сэ мэ збоаре.
Штиу сэ-ць ынвэц вениря, дупэ кум
Нинже ын прима зи де януаре.

Копил корупт де ун инстинкт дивин,
Лумина та ын стеле азь о суфэр...
Те 'нкипуй дупэ старя унуй крин,
Те перд дупэ воинца унуй нуфэр.

Ну-мь май сэрутэ плеоапа нич ун зеу,
Криний ымь фак трансфузий де кандоаре.
Де се експримэ тей 'н локул меу —
Ту ешь, юбито, зиуа лор де флоаре.

ЫНТОАРЧЕРЯ ОСТАШУЛУЙ **КЭЗУТ ЫН РЭЗБОЙ**

(диалог имажинар)

Кум а фост кыт тимп ай липсит? /Сатул нич пынэ азь ну те-а мурит,/ Кэч де фиекаре датэ ла 9 Май /Реынвий.../ Фумул уней серь с'а ацинут май тот тимпул пе шес. /Фрунза?/ Фрунза де плоп а кэзут май алес. /Соареле?/ Кум сэ-ць спун — пентру мине май мулт а апус. /Пэсэриле?/ Пэсэриле с'ау кам дус, /Роуа с'а кам трекут необсерватэ прин ербь/ (Да, сэ ну уйт — ярба а фост тристэ ын деосебь: /Аша кам ла кытева лунь дупэ че-ай плекат/ Шь-а стинс семинцеле ши с'а ускат, /Апой бирунтэ де-ун легэмынт/ С'а дус сэ кряскэ де-асупра та пе мормынт/). Рыул? /Рыул а кам скэзут ши ел ши с'а субцният/ Ши шь-а трас ал-бия май апроапе де сат. /Грыул?/ Деспре грыу че сэ-ць спун?/ Не-а рэмас фрате бун,/ Атыта кэ а рэмас, сэ-ракул, де тине орфан... /Деспре тине?/ Деспре тине кыте чева май афлам/ Де ла мачий/ Че ынфлоряу о датэ пе ан...

ПОЕТУЛ СКРИИНД ДЕСПРЕ ПАТРИЕ

Ел калкияээ петре ши флутурь,
калиграфияээ ку чернялэ рошие,
апроапе имперчептибилэ,
мемория вынтулуй,
лумина ши аминтириле,
транскрие кончепция деспре луме
а салкымулуй,
визиуня грыулуй тынэр
ши а гароафей,
тоарнэ ын формулеле мирэрий
зборул вултурулуй,
мьеря албиней
ши оул фурничий,
тэлмэчеште месажеле плонй,
архивеле роший де фрунзе,
кынтекул греерулуй
кутреерынд пе мириштя де аур
а луний...

Апой,
к'ун мах рошу,
семняээ.

ЖУРНАЛ ДЕ АПРИЛИЕ

Се штерже де судоаре флоаря ын кастань,
Тата ын кымп доарме 'нтр'ун пат де ругурь,
Дин боабе ес дивизий де цэрань
Ши 'нкалекэ пе кай ешиць дин мугурь.

Лумина-й де фагур, ну поць сэ н'о гушь,
Кутремурул ербий спарже сеисмографе,
Кырдуь де вулпь се фуришязэ 'н пушь
Ши-а доуа зи дин глоанце креск гароафе.

Ын амург сынжеле калкэ пе апе дескулц
Ши 'н сат фынтыниле ынвацэ сэ збоаре,
Суфлетул м'а пэрэсит, доарме 'н мунць,
Прескимбат ынтр'о лебэдэ, ми се паре.

Тэчеря бубуе, ын еа кад ка 'н абис,
Грыул аре палмеле спарте де пироане,
Стафия унуй кал мэ визитязэ 'н вис,
Ши дедесубт семинцеле-с пиане.

Бяу апэ фулжератэ дин извор,
Пе дялурь ярба ышь ыналцэ счептрул.
Ес мьей де пыне сара пе огор,
Ла рэсуфларя лор ми се 'нрошеште пептул!

СКРИБ **ЫНДРЭГОСТИТ**

Склав, скриб ши инжинер ал трупулуй тэу,
О вяцэ, доуэ сау трей вой мунчи
Ла транспунери та ын имажинь...

Ыць вой калиграфия виселе, унгимле, дивций,
ыць вой традуче женункий
ын доуэ лебеде албе,
дин ампрентеле тале дижитале
вой фаче нкоане нанве
пе стиклэ...

Ыць вой траже ла линотип,
ку литере роший, де плумб,
сперанцеле,
ыць вой бате, ку штанца, сэругуриле,
ка пе ниште монете де аур,
ыць вой повести пэрул
прин тоате салоанеле нопций,
дин гура та вой фаче
псалмь ши провербе...

Склав, скриб ши инжинер ал трупулуй тэу!

НАТУРЭ СТАТИКЭ

Се-ауде 'н арборь тимпул-суверан,
Ын журул серий тремурэ-о луминэ,
Тырзиул клипей ми се 'нскрие 'н жям
Ын формэ де икоанэ бизантинэ.

Суфлэм ын vise моарте, ка 'нтр'ун руг,
Ун час череск юбия не-о мэсоарэ.
Тристеця та че пылпые 'н амург
Е флакэрэ арзындэ пе-о комоарэ.

Де паркэ аш традуче трандафирь —
Мэ доаре лимба де синчеритате...
Сэрутэ-мэ пе тропь ши пе дактиль,
Юбито ку доринць кутремурате!

ТРЕСТИЯ ГЫНДИТОАРЕ

Кыт де фрумос респирэ лакул флоры!
Дакэ-л адмир, мэ 'мболнэвеск де винэ.
Апринде-ць лампа, суфлете, ын норь
Ши зборул тэу се ва нуми *луминэ*.



Кэч аш путя ку моарте сэ те-алинт,
Кынд трек кынтынд ши стяуа ну м'ауде...
Прин гимпий трандафирилор де-аржинт
Вей екзулта? Вей плынже 'н ербурь круде?

Вей нинже лаурь сау полен дивин?
Вей трече дрепт? Вей тремуре 'н скимбаре?
Петала та е албэ ка де крин,
Петала зилей де мэтасэ-й оаре?

Лира де лакримь плынже песте мэрь,
Глория-асудэ ла ун жуг де саре...
Апринде-ць лампа, суфлете, пе зэрь,
Кэч окий-мь сынт кэрунць де ынребаре.

НУНТА ГРАЮЛУЙ

Миреле — Граюл
Миряса — Флоаря-де-Вешниче.

Прин чел чел,
Лерулуй.

Прин чел лунчел,
Прин чел верде вишинел,
Лерулуй.

Прин въздух сынту де най
Трече нунта честуй Грай,
Лерулуй.

Трече-ун мунте ши-ун коклаур
Ла Иоан Гурэ де Аур,
Лерулуй.

Трече-ун дял ши-о апэ дулче
Пе ла поарта луй Некулче,
Лерулуй.

Трече-о вале ши ун под
Ла чел Мире воевод:

— Валером ш'ун флор де мэр,
Спалэ-те ку калапэр,
Лерулуй.

Флоаря ноастрэ те аштяптэ
Ку роуа нескутуратэ:

Субстантивеле гилите,
Вербеле неприхэните,
Ши-аджективе ненунтите,
Лерулуй.

Мирт ши флорь —
Ын зикэторь,
Соаре, вынт ши мойне —
'Н дойне.

Грыу ши аур — ын провербе.
Мэ мир, чине сэ н'о 'нтребе?!
Лерулуй.

...Трече Граюл ынсчептрат
Прин грыул несечерат,
Лерулуй.

Прин пэдурия чя де сок,
Кэларе пе Инорог,
Лерулуй.

Трече Граюл прин инел
Ку нунташий дупэ ел,
Лерулуй.

Ши де-одатэ с'а оприт
Лынгэ-ун пом ымподобит,
Лерулуй.

Унде 'н прапурь де мэтасэ
Шаде Флоаря чя Мирясэ,
Лерулуй.

— Доамнэ, Стяуа та ардя
Ла бунэ вестирия мя,
Лерулуй.

Дэ-мь сэ-ць сорб дин лумынаре
Флакэра Мэрией Тале,
Лерулуй.

Пуруря Мирясэ-мь фие
Флоаря-чя-де-Вешниче!
Лерулуй.

.
Логостя пе мындру плай,
Трече нунта честуй Грай
Кяр прин версул луй Михай,
Лерулуй.

Прин дактиль ши гексаметри
Плынже Георге, таче Петре!
Лерулуй.

Жоакэ нунта ла сороаче
Кам де-о вешниче 'нкоаче!
Лерулуй,
Мэрулуй.

КЕМАРЕ САУ ПОРУНКЭ?

Ну-й виноватэ пасэря де збор,
Порункэ гря ын áрипъ и се збате.
Дискурсул соарелуй е родитор
Ши-й аутентик ын синчеритате.

Есте-о кемаре 'н тоате кыте сынт.
Грыул пе шес ну креште дин грешалэ,—
Кынд есе 'н зорь дин страюл луй пря стрымт,
Суб пеля луй Лумина се рэскоалэ.

Трече ун вынт прин рамул де гутуй.
Теюл дин дял ну минте ничодатэ,
О датэ 'н ан доар конштиинца луй
Де флоаря чя де аур е пэтатэ.

О винэ мынэ помий ынспре флорь...
Поетул ну се наште дин ероаре,—
Кынд ышь дезбракэ лира де фиорь
Часул ымбракэ *тимп де сэрбэтоаре.*

Ел есте прункул инвентат де Крин
(Кынд прунчий се нэштяу кяр динтр'о флоаре!),
Сэ урче крянга сфынтэ де мэслин
Пе рошул писк ал Мунтелуй де Сапе!

ЕФИЖИЯ ЫМБРЭЦИШЭРИЙ НОАСТРЕ

Ын окнй тэй о апэ де аржинт
Курже пе-ун прунд де vise луминоасе,
Пе каре доарме, транслучид, ун сфинкс
Ку-арипиле де пурпурэ стеларэ.

Апа апуле тристэ дакэ 'н зорь
Ну о ынторчъ ку албия спре мине,—
Сэ-мь разем гындул де-ал ей тремур сфынт,
Май синчер дскыт роуа суферинцей.

Ын висул тэу с'а скутурат ун тей,
О, ши-мь ворбешть акум ку лунжъ миресме,
Юбита мя ку глезнеле де вид,
Ку суфлет верде, фумегынд ын нэсэрь.

Кынтынд прин сфера драгостей кум тречь,
Ынчинсэ ын армурэ де кандоаре,
Сэрутул тэу ку роуа ци-л конфунд
Ши те асямэн ла доринць ку ярба.

Яр чинсва не сямэнэ де сус
К'ун пумн де-аржинць (о, ной ле зичем клипе!),
Пе каре стэ бэтутэ 'н рельеф
Ефижия ымбрэцишэрий ноастре.

ХОКУ

Ну мэ пот апэра
де тине, Моарте,
декыт ымбрэкынд армурэ де литере!

ИДАЛГО

Доар трестия-ар путя сэ те мэсоаре...
Де мынэ ку-Орионул, о! кум вий —
Те-аш конфунда ку-о апригэ нинсоаре
Че-мь бате 'н жям витралий стрэвезий.

К'ун трен суав трас де дой флутурь роший.
...Сэ стау ынтре траверсе ши сэ стриг,
Яр ту сэ-мь дераезь пе лахримь, о ши
Сэ нинжь, сэ нинжь, ши бруск сэ-мь фие
фриг.

(Сау поате кяр аш инвента зэпадэ —
О лампэ-антарктидэ ку фитил,
Илузия ку пирамиде 'н коадэ
Сэ се стрекоаре 'н патул меу, типтил).

Сэ-мь тречь прин пепт субцире ка о ланче,
Ох, де пе шауа норилор прелинс,—
Сэ-ць стриг: «Еу сынт кяр принцул
де Ла Манче!
Ту чине ешьт, кэ ну май стэ де нинс?!...»

ЧЕ АМ ВИСАТ ЫНТРО НОАПТЕ ДЕ МАЙ ЫН КЫМПНЕ

Ноапте де май. Мэ ынторчям
ку виселе де ла арат.
Обосит, ам полосит ын кымпие.

Деодатэ, дин пятра пе каре кэлкам,
дин аерул че-л респирам,
ам аузит ворбе чудате...

«Дакэ мэсорь унгюл формат
ынтре ачест булгэре, стропул де роуэ
ши раза дин стяуа Алкор,
ушор поць афла май департе
кантитатя луминий ферекате ын бобул де грыу»,
зичя вынтул, пыргуинд спичеле.

«Еу сынт верде дин прежудекатэ,
адикэ нумай ши нумай
ын функции де привириле омулуй»,
зичя ярба, рэсучинду-шь врежул.

«Акум стяуа ушор м'ар путя конфунда
ку уна дин разеле сале»,
мурмура рыул, трекин д грэбит пе алэтурь.

«Ши че дакэ ну-с пасэре,
ши че дакэ ну-с пасэре?»,
май энсе ын сфыршит пятра
ши фылф, фылф, ынчепу сэ збоаре.

МАГНИФИКЭ ЖЕРМИНАЦИЕ

Сферэ ын крештере,
флоаре де инсомние,
магнификэ жерминације —
драгостя мя пентру тине, Патрие...

Ох, деачея:
суб лимба мя ницкынд ынсетатэ де лаурь
креск ланурь инчендиате де маць,
пулсация сынжелуй меу
депинде де витеза де крештере-а ербий,
яр нинма мя с о фражилэ централэ рошие
че-шь трансформэ бэтэиле
ын енержие де вис ши сперанцэ...

Довадэ? Грыул ын флоаре...

ВИС ДЕ ФАУН

Трек прин дупэ-амяза
драгостей тале,
ка принтр'о секретэ грэдинэ минатэ.
Дескид гура
сэ те стриг, фрумоасэ нимфэ,
не нуме,
дар бруск
се 'нрошеск суб эксплозий
гароафеле!...

ЫН АШТЕПТАРЯ ПОЕМУЛУЙ

Мэртурисеск —
Сынт ын аштептаря поемулуй.

Ун поем,
каре сэ провааче флоаре ын арборь,
сэ трансформе петреле 'н спирт,
ун поем, каре сэ се ангажезе
ын калитате де ярбэ
ла ачесте дялурь ши вэй.

Кувинтеле луй (ун фел де а фи
ал тэчерий)
сэ луминезе апеле спре сарэ;
ла ростиря луй, стелеле тинере
сэ рэмынэ тоате
ку бурта ла гурэ...

Пятра сэ зикэ: «Ам невое де о арипэ» —
ши ел сэ-й ынтиндэ грэбит
о арипэ.

Сэ винэ фрунза: «Фрате, ам обосит,
май морь ту пуцин ын локул меу» —
ши ел букурор
сэ ымбраче дестинул фрунзей
ши сэ ынчапэ а ынгэлбени
ын локул ей,
май департе...

Да. Аштепт ун поем.
Ун поем тынэр, ку окий албаштри,
революционар.

Ун поем,
пе каре сэ-л путець орькынд рэсэди
ын локул унуй чиреш...

КАТАРСИС (I)

Е-о наштере де сине, ун абис,
Мэрь недоспите-мь колкэе прин сынже,
Часу-шь дезбракэ лимбиле 'н каис,
Мэ каутэ лумина ши мэ плынже.

Аштепт сэ ясэ маря дин оглинзэ,
Сэ урк ла чер коклителе катарже,
Сэ курэц помул вякулуй де-омизэ,
Кэч Музика суб кѳажа зилей спарже.

Копилэрия мя, де лакримь дулчэ,
Вынязэ 'н чер сербэриле дуйоасе,
Лимба-мь ынфрунтэ-о ярнэ фэрэ фулжэ,
Стяуа-мь арункэ заруриле 'н оасе.

Пей векь ши аспре, мамэ, ми се руп,
Еретик арде соареле прин тинэ.
Е дезлегаря лакримей де труп.
Кург сфереле... Ши, мамэ, сынт де винэ!

МАДРИГАЛ

Ми-й лимба ка ун турн ку порумбей,
Ши-ць кынт ун кынт че ну се май терминэ.
Де-ць мишк ла жям ун рам апринс де тей,
Ту крезь кэ-афарэ нинже ку луминэ.

Лакрима та мь-о урк ла суфлет — жям,
Привеск прин еа ши окий-мь дау
ын флоаре...

Ла сынже-мь кынць ка ла ун векь пиан
Дин каре збоарэ чокырлий де саре.

Стяуа Канопус, ка ун брич де ос,
Ымь сечерэ, лан де имажинь, вэзул,
Плеоапе де роуэ ми се ласэ 'н жос
Ши скутурэ ын патул тэу овэзул.

Албина сынжелуй те вря полен —
Сэ-ць поарте мьеря ынспре катедрале.
Кынд н'о сэ ам кувинте сэ те кем,
Пе лимба мя вор ынфлори мнгдале.

ДРАГОСТЯ ДЕ ЕРЪ

Еа тречя прин аер ушор,
Пэшинд принтре зиле ши нопць
Ка пе вырфурь де сэбий.
Авя разе ын труп
Ши пе окъ и се ведяу ампренте де сферэ.

Еа веня ка о кручиадэ де vise,
Ка о Армоние де форме;
Гласул ей суна кынтэтор
Ка арама квадрижей де пе Сан Марк.

Фяреде и се простернау куминць
Ла пичоаре,
Вулпиле, де инвидие,
Плынжяу диаманте прин змеуришурь...

— Фсричитуле, мъ-а стригат,
Наштеря та е дин причина теюлуй,—

Ши бруск кувинтеле ей
Фэчяу *тимп* ши *луминэ* ын лукрурь.
Еа веня дин антикитатя сперанцей,
Ми се ынкидя ын карне,
Суавэ ши висэтоаре
Ка аминтиря литерей А,
Плимбынду-се пе цэрмурь де суфлет,
Пе абуроасе килимурь де сентименте,
Ка жеомётрий прин грэдина
Луй Академос...

АКУАРЕЛЭ ПЕ СТИКЛЭ

Мь-е сете, мь-е департе, мь-е тырзиу...
Апринде, майкэ, 'н ноапте кризантеме,
Ши-аскултэ кум пе прундурь де аржинт
Се 'нгынэ клар о куржере де време.

Кум чинева ын лукурурь суфлэ 'нчет
Ши-апой ростеште, синкопат, пинсоаре.
Секунда се 'нгрелязэ де трекут
Ши фрунза ынспре сарэ-й кэээтоаре.

Поець ынтырзияць ла ханурь речь
Луна *ноелбрие* о бяу, тырзие,
Ши *галбену-л* ынгынэ, дин салкымь,
Ка пе-ун сублим фрагмент де ележие.

Пэрул юбитей паре 'нтырзият,
Аузь ын чер кум ружинеште-о лирэ!
Ын умбра стелей фаца мь-о ынгроп,
Салкымий доар ку спинний май респирэ!...

КАТАРСИС (II)

Лэсаць фэптура Мьелулуй сэ трякэ
Ку пашь де аур динспре лумя грякэ,

Сэ-мь паскэ ямбий ка пе-о ярбэ рарэ
Сэлбэтэчинд пе гура мя амарэ.

Флэмынд де реверниле-мь нанве,
Сэ винэ динспре Мемфис ши Ниниве,

Сэ-мь паскэ окий де висэрь ши форме
Ши палмеле де скриерь кунейформе.

Сэ ласе-апой пе лимба мя, компliche,
Сижилий мичь, де фрэжезимь атиче.

Сэ мор ымбэтрынит де феричире,
Пэскут пынэ 'н кымпниле асире...

Кэч, уйте, мэ купринде-ун фел де боалэ,
Домнуле Ямб, доамнэ Вокалэ!

ИНЕЛ ДЕ НОЕМБРИЕ

Флориле ау инел де ноембрие,
Плопул дин дял е атыт де субцире,
Ынкыт се паре кэ-л респирэ-ун зеу
Ку суфлетул болнав де применире.

Чинева ку кей де аржинт, прякурате,
Ынкуе темплул апей албастре,
Трена сентиментелор сале субцирь
Ка о пурпурэ арде пе фецеле ноастре.

Ын черурь луна ка ун диск се ротеште,
О, луна дин ноу аш вя с'о аскулт
Ла фрагментул сублим, унде сынт импримате
Виселе ноастре дин анул трекут.

Аржинтул дин пахаре е тырзну...
Че аотимп е ын стеле, поете,
Де-ць арде пе гурэ, кынд речиць поезий,
Ун руг де тристець виолете?

Прин сфереле де фриг, ка о короанэ,
Септентрионул тремурэ сэ кадэ,
Ын лягэнул серий копилул *Дечембрие*
Си-ла-би-сеш-те

при-ма

зэ-па-дэ.

МЕНУЕТ

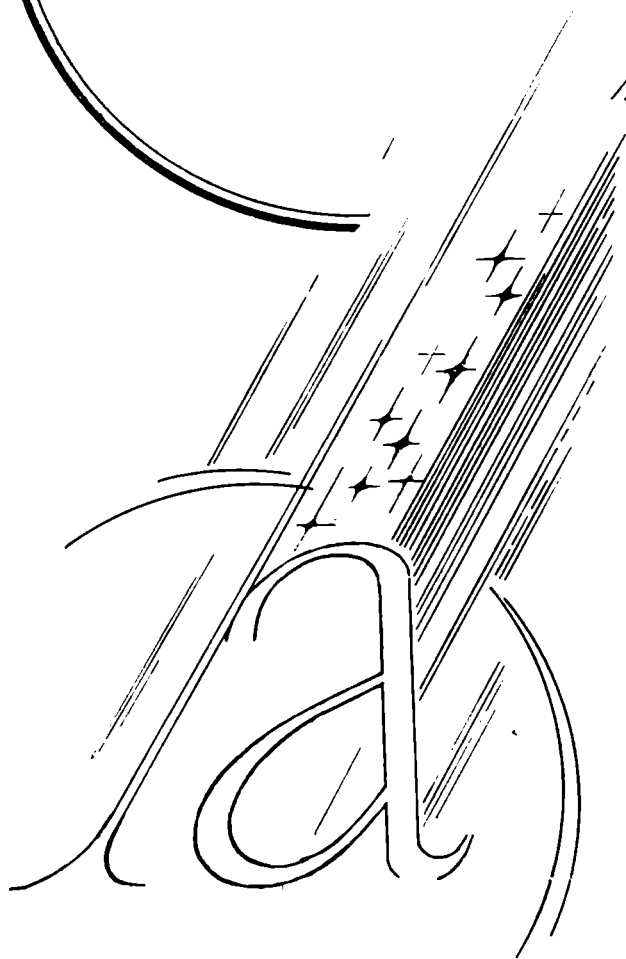
Ах, н'ам тимп сэ кадэ фрунза
Ши н'ам тимп сэ моарэ ярба,
Ши нич дрепт с'апунэ стяуа
Нимень, нимень ну мь-а дат.

Ах, н'ам тимп сэ кадэ брума,
Ах, н'ам дрепт сэ трякэ вяца,
Нич мэкар ну мь-е посибил
Ка сэ винэ тоамна, о!

ДЕ ЛА О ВРЕМЕ

Астэзь апроапе нич ну май штиу
дакэ скриу поезий
сау, пур ши симплу, роу ярба
сэ фие верде,
дакэ гура мя кынтэ
сау ый мулцумеште теюлуй пентру флоаре.
Нич ну май штиу,
вэ спун гындурь орижинале
сау тэлмэческ доар реплика верде-а
салкымулуй,
транскриу старя де спирит а петрей,
традук стеле ши флутурь.
Апроапе нич ну пот сэ-мь дау сяма:
ынчерк сэ дау ун сенс ноу поемулуй
сау, пур ши симплу,
девелопез окюл лебедей;
скриу поезий
сау, пур ши симплу,
адун иноченца стелелор ын карате.

Арена ку кринь



ВИНЕ ВРЕМЯ

Вине время,
кынд ынжерул меу
мэнынкэ мемория де аур а теюлуй,
се фуришязэ ын интериорул петрелор
пентру а путя фотография май ушор
визиуня лор де нисип,
дистилязэ антикитатя прин конштиинца
статуилор,
пуне 'н мишкаре суаве механизме де роуэ,
трайе дин мирасмэ салкымий,
зикынду-ле: «Бунэ знуа, скумпий мей
пэринць!...»

Ши ынкэ: аманетязэ кынтекул
привигеторий,
ымь колорязэ сентиментеле
(фэкынду-ми-ле астфел визибиле),
ымбракэ пурпурня кэмашэ
а литерей А,
е гата ын орьче момент
сэ ынфлоряскэ ын локул картофулуй
ши сусцине кэ еу сынт примул болнав,
кэруя требуе сэ и се трансплантезе
ын локул инний
ун крин ынфлорит.

МЭРТУРИСИРЕ

Мэ бэнуеск кувинтеле
де фапул кэ екзист. «Чине сшь,

фиуле?» —

мэ 'нтябэ фрунза ши стяуа,
«quo vadis?» —
мэ 'нтябэ вынтул ши норул.

Акум, кынд ярба мь-а дестэйнунт

кэ-й верде,

ва требуй ши еу сэ рекуноск тотул:
да, еу сынт копиул
каре а фэкут ку привиря
о спэртурэ ын лукрурь,
кэутынду-ле догма, причина,
наивул каре траже фулжереле ла индиго,
каре скимбэ ун сак ку картофь
пе о типсие ку флутурь;
ачела каре нич мэкар ну аре
сентименте проприй,
чи ле ымпрумутэ де ла салкымь

орь гароафе,

лунтэторул ымбэтрынинд ын траншее,
каре континуэ сэ май арунче
ын зидуриле морций
гренаде де трандафирь.

ПЕ О КАРТЕ ДЕ ЛОРКА

Поетул винe дин четатя
Розей де Пурпурэ,
ел репрезинтэ, рэстигнитэ, тэчеря,
прекум флориле репрезинтэ
материалитатя аромей.

Ын суфлетул поетулуй
ынтотдяуна е *патрие*;
лакрина луй поате авя путере
де манифест.

Поетул е нечесар ын зилеле де лукру,
ла сэрбэторь —
сэ нингэ порумбей ын пеце,
сэ милитезе пентру кауза ербий,
а флутурилор...

Вэ жур:
поетуя пу скрие поезий,
ел пуне ынтре кувинте
парантезе де роуэ.

КАВАЛЕРУЛ ФЛОРИЙ ДЕ МЭЧЕШ

Ятэ-л, орголиосул Кавалер,
трекынд прин еклипса
туфелор де Мэчеш
ку Бизанцул сунынду-й ын оасе!...
Адевэрул ый арде ын мынь
ка о спадэ 'нфлоритэ.
Ажунс ын орашул Розалия,
кэларе пе-ун греере,
(лин урма луй вин
глориоаселе армате але ербий),
стригэ ку глас де профет:
«Глорие воуэ! Мынтуирия
о сэ не винэ дин флорь!» —
ши ла ворбеле луй, ын портурь,
се клатинэ корэбииле греле,
ынкэркате ку мьере, чарэ, улеюрь, блэнурь
ши грыне...

Вестит кэпитан де нинсоаре,
локуеште де-о вешничие
ын Турнул гротескулуй,
чоплеште дин фригул лумий
ө лебэдэ рошие,
скрие «Картя кларулуй де лунэ»
ши висязэ лумя,
де паркэ ар инвента-о...

ПРОПРИЕТАРУЛ **ПРИМЕЙ НИНСОРЪ**

О, прима нинсоаре,
едицие принчепс,
библиотека виржиянэ
рэстурнатэ
песте мунць
ши пэдурь...

Вениць,
сынт проприетарул
примей нинсорь,
вэ пот дескиде контурь,
пе гратис,
ла банка Дечембрелуй;
прегэтици-вэ сертареле копилэрией,
сейфуриле аминтирий:
акум
вэ пот дэрун
прима нинсоаре...

ПАРАБОЛА ФРУНЗЕЙ ШИ А ФЕБРИЛУЛУЙ ЕЙ ВИСЭТОР

Ел я о фрунзэ ынгэлбенитэ,
о дескуе ши интрэ ын еа
ка ынтр'о академие ын аер либер.
Трече ынчет,
ку умблет де мьел,
прин лаборатоареле тоамней,
студиязэ атент
ангренажеле брумей,
(че зэреште ел — ну се зэреште!),
фрынже дуйос колоана вертебралэ
а луний септембрие,
мишкэ мичь ротичеле динцате,
аскунсе системе де скрипечь,
пынэ кынд дин фрунзэ
ынчеп сэ збоаре вултурь,
вултурь де-аржинт
ши столурь роший де лебеде...
Апой ынтоарче секрета машинэрие ку арк
а фрунзей
ши ссе:

ла ешире фрунза
ынтотдяуна е верде!

ЧЕ СЕ ПОАТЕ ЫНТЫМПЛА
КУ ПОЕТУЛ КЫНД ЫНФЛОРЕСК
САЛКЫМИЙ

Гаудеамус,
кынтэ флоаря 'н салкымь
де асарэ,
фэрэ сэ-шь дее сама бине че спуне,
(«салкымь ку гынди́ре абстрактэ,—
ва зиче поету́л,—
хай сэ экстра́жем дин ей
трансценденца»).

Зеул дин ей е пэгын
ши тримите 'н афарэ тулбурэтоаре месаже.
(«о илиадэ де флоаре,
о былбыялэ профетикэ» — ва зиче
ачелаш поет).

Пититэ 'нтре флорь,
моартя-й сэракэ ши плынсэ.

Ын пряжма салкымилор акум
поетулуй с'ар путя сэ-й кадэ короана.

— Де че? — м'аць ынтреба.
— Аша, дин сенин,— в'аш рэспунде.

ПАРАБОЛЭ

...Атунч а венит пасэря ши мь-а зис:

— О, неврeдникуле, некувынтуле,
неноруле, нетеюле,
ын тимп че ту дормь висынд
ын турнурь албастрe де крин,
маря а уркат де кытева орь ын черурь,
албинеле ау кулес дин тей
апроапе тот аурул,
ярба а репетат де нeнумэратe орь
счeна морций ши ынвиерий,
Висэторул а скрис
история феричирий универсале
ши а ажунс проприетарул тутурор
фабричилор де оптимизм...

Ын тимп че ту ынвeць
алфaбeтул абстракт ал тэчерий
ши-ць скрий виселе ку коарнеле мелкулуй,
апеле рыулуй ау реушит сэ ажунгэ
ла суфлетул петрелор,
крисалиделе шь-ау крескут ын тэчере
арипе,

ши алтчинева, ын локул тэу,
дезминязэ помий де-омизь,
пуне короанe де-албине
пе фрунтя салкымилор
орь култивэ магнолий
пе рэниле сале фертиле...

О, неврeдникуле, некувынтуле,
неноруле, нетеюле!...

УЧЕНИКУЛ ЛУЙ ХОМЕР

Ерам о чатэ де иншь транспаренць,
апроапе дубиошь де висэторь
(вынтул не ымбла прин бузунаре ын вое),
винторь контабиль ши анатомишь ай стелелор,
винторь лустражий прин хотелуриле глорней
сау механичь де локомотивэ
че плимбэ суаве тренурь прин парадис...

Бэтрынул шедя ла ун пупитру дс леми,
ка прешединте ал «Асочнацией челор
че висязэ».

«Кум поць сэ девий пятрэ, ярбэ сау нор?»—
ачаста а фост ынтребаря
каре мь-а келтунт трупул ши суфлетул
о жумэтате де вяцэ, ка пе-о фештилэ,
пынэ кынд, ын сфыршит,
мь-ам луат инима 'н динць ши-ам рэспунс:
«Фоарте симплу,—
ам былбынт еу де кытева орь,—
фоарте симплу».

Бэтрынул а сурыс мистеринос
ши , луминат ла фацэ,
й-а шоптит песте умэр умилилуй скриб:
«Ар путя сэ рэмынэ:
бэятул аре симцул стелелор».

ПАРАБОЛА НОРОКОШИЛОР

СОЛДАЦЬ АЙ ВИСЭРИЙ

Кымпия нопций ера ымпынзитэ де гресрь
тэйнуиць ын ярба де-априлие
ка ниште фражиле
букэць де динамитэ...
Ера о линиште де не интра ын гурэ.
Порнирэм дескулць прин роуэ,
ши 'н урма ноастрэ
кымпия принсе сэ бубуе,
зидул нопций се кутремура,
ши дин кынд ын кынд
кыте унул дин ной се прэбушы ын тэчере,
ынсэ ку трупул невэтэма...
«Чс-о фи 'нсемнынд аста, кэпитане,—
рэбуфни унул дин ной ку недумерире,—
кад, дар яр мэ ридик,
ну симт нич о ранэ, нич о дурере,
уйте, глонтеле ну мэ я...».
Ынтр'ун тырзиу, кэпитанул не спусе
к'ун фел де тристеце ын глас:
«Ачеста-й адевэрул, тинерь приетень:
динтр'о сутэ де солдаць,
рэзбоюл ачеста алеже доар унул...».
...Доар кыцьва (чей май норокошь)
динтре ной
авям ын зорь кыте-ун кэлкый сфыртекат,
цяста гэуритэ
сау лимба спинтекатэ
де кыте-ун кынтеке де греер.

«Кри-кри» се аудэ сара
ын оаселе лор глориоасе,
«кри-кри».

САЛКЫМ КУ ФЛОАРЯ ДЕ СЕРВИЧИУ

Е тимпул сэ не хрэним
ку пыня стелелор, тинерь приетень,
а обосит ын поеме черняла,
речь ка де плумб сынт бузеле меланколией.
Не чартэ вынтуриле
ши не уйтэ маря,
ярба ажунже пынэ ла ной,
доборынду-не жос
де пе счене...

«Поезия екзистэ ын мод обьектив,
ка вынтул ши плоая,
ка апа ши фокул,
ын задар вэ дистрибуиць сентиментеле
пе картелэ»,

спун иноченций орашулуй,
ын тимп че каптязэ музика сферелор
ку о флоаре де пэпэдие
(ей траверсязэ страда
ши кред кэ-ау трекут ыног
рыул де аромэ ал унуї трандафир).

«Дар че се поате кумпэра
ку титлул ачестуй поем, ымь вещь спуне,
акум ын фригул ауструлуй,
кынд ышь тремурэ фрегата пе чер Орионул
ши нинже песте ной
ка песте-о пэдуре де конифере?»
— Ну вэ фачець проблеме, дражий мей,
кулкаци-вэ фэрэ нич о грижэ,
еу вой рэмыне трыз лынгэ вой,
еу вой рэмыне ын пряжмэ
тоатэ ярна,
ка ун салкым ку флоаря де сервичиу...

ЛА МОДУЛ КОНДИЦИОНАЛ

«лэсаци-мэ сэ кред, кэ ну су
скриу поемул,
чи Поемул скрие ку мине...»
(динтр'о поезие нетерминатэ)

дакэ аш уйта кэ скриу поезий,
пынэ ла урмэ
Поезней поате и с'ар фаче милэ де мине
ши м'ар апринде кытева канделабре
ын пештера гурий...

абя поате атунч соареле
м'ар декрета аположет ал разелор сале,
ярба м'ар ынвэца диалектул ей верде,
салкымул м'ар дескиде ын трункюл
сэу о катедрэ,
роуа м'ар цине лок де ворбире
ши флоаря-соарелуй
м'ар инвита ла данс, ын кымписе...

абя поате атунч
аш путя сэ екстраг динтр'о трестие маря,
аш десферска лакэтеле
ку о симплэ гароафэ,
лебеделе м'ар дона кыте 100 граме де
сынже
ши-аш путя кынтэри
зборул де плумб ал вултурулуй...

...пынэ кынд ынтр'о зи,
неапэрат ынтр'о зи,
Моартя м'ар конфунда нинма
ку о карте де посме,
едицие примчелс.

ПРИЕТЕНИЙ МЕЙ ЧЕ ЫНФЛОРИЦЬ ОДАТЭ КУ ЗАРЗЭРИЙ

Че тынэр, че тынэр ерам!
Ши гындуриле, вермь де мэтасе,
Пынзе де-аржинт ымь цесяу
Пентру катаржеле трупулуй.

Че тынэр, о!

Ши вэ адунам ла маса сентиментелор меле
Ши вэ кынтам:

Приетений мей,
Че ынфлориць одатэ ку зарзэрий,

Статуе нетерминатэ ын вещь
Е кувынтул;
Ау чине динтре вой штие
Че гындеште деспре ной ярба,
Ярба чя пуруря верде?!

Приетений мей,
Че ынфлориць одатэ ку зарзэрий,
О, вой ну аузиць
Кум респирация стелей
Кутремурэ ын ноанте ферястра? — кынтам.
Боала висулуй
Еволуязэ вэзынд ку окий...

О, нумай де-аш реуши
Сэ слобод дин часорниче
Лумина де Лур,
Сэ-й плэтеск стелей Немесис кирия,
Қыт ынкэ флориле с'аплякэ суб повара
албиней,

Қыт ынкэ тей дин дял
Сынт аверя мя персоналэ...

ЛАКРИМА ЛУЙ ОВИДНУ

Ох, лакри-
ма луй, уриашэ
кыт о планетэ, ши-а-
кума май арде пе маре!
Поеций модернь екстраг дин
са, ка динтр'о несфыршитэ са-
линэ, суаве зэкэминте де
саре... Де секоле, де
секоле,— ши ну се
терминэ лакри-
ма луй еу-
кси-
нэ!

КЫНТЕК НАИВ

Доамне, мэ 'итристай дежяба
Ши о супэрай пе Налба.

Мэ гэсий ши еу сэ суфэр
Ши ыл супэрай пе Нуфэр.

Ымь версай ши еу венинул
Ши ыл супэрай пе Кринул.

М'апукэ скриса ши скрисул
Ох, ши супэрай Кансул.

М'апукэ рэул ши ряуа
Ох, ши-о супэрай пе Стяуа!

БАЛАДА ПРУНКУЛУЙ ЧЕ ДОРМЯ ЫНТР'О ФЛОАРЕ ДЕ МАК

Мамэ, ноаптя е май дулче дакэ-ау ынфлорит
салкымий,
Греерий ах! карэ 'н стеле лануриле верзэ де ни!
Ярба тулбуре се-аратэ, ши пе ругул блынд ал мыний
Аш путя ку-о ворбэ-доуэ с'о ридик ла ранг де *крин*.

Мамэ, чинева мэ стригэ, алунгат прин трестий нанте,
Вамеш песте лампа 'н каре флутурий ау оспэтат,—
К'ар путя сэ ми се 'нграше лимба ынтре консонанте,
Сэ-мь ынгеце ворба 'н гурэ, ка ун оу де диамант.

Мамэ, пе ун цэрм де саре моартя-шь стрепезеште
динший,
Макул тынэр мь-а фост газдэ ши кэмашэ-адесеорь.
Уйте 'н чер копилэрия кум ышь келтуе аржинций
Ши ын цява верде-а пуштий ун копил адунэ флорь.

Мамэ, зорий-й принд ын палме, ши мэ трымбицэ
кокоший,
Мьеря кынтекулуй, ятэ, ка тротилул с'а прелинс,
Вулпь сенине-мь кад дин плете,
паркэ ниште пептень роший,
Ши Гароафа мэ сэрутэ, ши еу кред кэ динадинс!

ПАРАБОЛА ПЭСТОРУЛУЙ ДЕ МЕЛЧЬ

Пэстор де мелчь
пе кымпилие Меланколий,
ын рэгазул де ла прынз,
кынд турмеле-й одихнеск ын умбра мэслинилор,
ел чоплеште сэжець
сау скрие версете пе фрунзеле верзь
ку висэтоаре чернялэ де дуде
(вине вынтул, ле читеште ши лэкримязэ).
Апой сара, ретрас ын кокилия унуй мелк
плекат ундева департе,
атрас фиинд де Цара Елдорадо,—
урмэреште мерсул стелелор
ши трудеште ла история сингурэтэций
универсале,
луминат де тайникэ сперанцэ ши букурие...

Ачаста-й тоатэ парабола
пэсторулуй де мелчь,—
уникул каре куноаште, май куноаште,
лимба моартэ (ши-атыт де фражедэ, тотушь!)
а луний,
деспре каре се зиче
кэ а вэзут Умбра де аур
а пирамидей.

СОЛИЛОКВИУ

Де бунэ самэ, суферинца та
е ун дивин привилежиу,
ту локуешть голул пианулуй,
ту трансформь сперанцеле лумий
ын лингоурь де аур;
виселе тале
стау де веге ла кэпэтыул вякулуй
ка ниште албе фемей де сервичиу.
Ну-й ексклус ка суфлетул тэу
сэ фие нэскут дин ачелаш оу
ку пуул де лебэдэ.
«Фиць атенць, фиць атенць,
кум вэ вещь аштерне, аша вещь дорми»,—
ай грижэ мереу сэ не реаминтешть,
ын тимп че сингур ыць конструешть патул
пе патру колць де луп,
ын тимп че сынжеле тэу е гата орькынд
сэ акопере ку инима
каземателе минчуний.
Де бунэ самэ, ту ешть
чел поседат де лирэ,
проприетарул бэнчилор де vise,
норокосул кручификат,
кэруя, ын лок де кие,
и с'ау бэтут ын палме
гароафе.

ДЕ ТРЕЙ ОРЬ ФЕРИЧИТ

Игнорат де ун флутуре рошу,
бырфит де ун мелк
пе ла тоате колцуриле
грэдиний де зарзават
кум кэ аш авя контурь дескисе
ла Банка Меланколией,
трэдат де-о носталжикэ кризантемэ
(ера ын септембрие),
кэлкат ын пичоаре
де труфаша разэ
а стелей Алтаир,
пизмунт пе аскунс
де нерушината флоаре-а довякулуй,
дефэймат де тоць греерий
нопций де аугуст
(о, ачешть сублимь аженць
ай кандорий!),
умилит де фрумусеця секретэ
а Флорий де Мэчеш —

кред к'аш путя ынвэца,
ын сфыршит,
мерсул пе апе!

ГРЕЕРЕЛЕ ШИ ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРИЙ

Глориос кум трече,
стрэлучинд прин академииле ербий,
рэстоарнэ системе, нерархий ши синтаксе,
ынкыт, дакэ й-ар фи дат сэ-л аудэ —
уркат ла катедра нопций де аугуст,—
Мареле Скриб
ар путя рескрие,
пынэ ын зорь,
история литературий универсале
пе ноу...

ЛИД

Пе Валя аштрилор ын жос
Окий ымь плынг имажинь роз.

Пердуте глорий, трек пе-анч
Меланколий де стеле мичь.

Ши каде (ох! сэ ну мэ винзь),
Илузия ынтре оглинзь.

Яр су май клатин, jeu d'amour,
Корэбий бете, ка Артур,

Апринд ку плеоапа, кынд мэ 'налц,
Соареле орбилор, де смалц.

Ши-о стя ку род трандафириу
Дэ фрукте 'н мине, ши ну штиу!

ЛУМИНЭ НЕЫНЧЕПУТЭ

О, кум ми се рэчеште ын петре аузул,
Кум ми се субцие ын стеле привирия,
Сперанцеле-мь ынфлореск рар де тот ын
салкымь,
Абя де-мь май пылпые 'н ербь аминтирия.

Ми се терминэ, приетень, верделе 'н фрунзе,
Ымь скаде ын нуферь лумина, кандоаря.
Дин лакримиле меле ну май цышнеск корэбий,
Дин трестий, ох! ну пот экстраже маря.

Дар мэ вой дезголи, приетень, пын' ла суфлет,
Пынэ ла плопь, пынэ ла стеле, пынэ ла...
Вой ымбрэка визиуня луний дечембрие,
Прин каре ва нинже сау ва плоуа.

Ши-о сэ-мь девелопаць сентиментеле меле субцирь,
(Уний вор креде кэ-с фибре синтетиче),
Ымь вещь дезлега окий, де вице ши тайне,
Ка пе ниште албастре екуаций алжебриче.

Тырзу, вещь ажунже ын цара Марелуй Крин,
Ши ярба меморисей меле-о вещь паште,
Дар орбь вещь трече пе лынгэ лумина, каре
Ынаинтя трупулуй мэ ва наште.

ЫНКЭ НУ

Орькыт те-ай стэруи,
лимба та
ынкэ ну продуче курент електрик,
старя та де грацие
н'а емоционат ынкэ
нич ун пом пын' ла *флоаре*,
ши нобилул тэу риск
ынкэ ну креште сфeklэ де захэр.
Де кынд ци с'а ынгэдуит ачастэ кынтаре
н'ай реушит ынкэ сэ опрешь
о фрунзэ мэкар дин кэdere,
ши де кынд трудешть ла катарже
ну ць-а реушит ынкэ
нич о экспедицие
ын интериорул петрелор.
Ендекасилабика та юбире
ынкэ ну поате грэби
наштеря прунчилор,
помул артей тале
ынкэ ну родеште какао,
шн сужестия та
ынкэ ну-й сэциоасэ
ка, сэ зичем,
пыня чя де секарэ...

ВЭ СПУН КУ АДЕВЭРАТ

Континуй сэ трэеск ын старя
че мэ поате традуче орькынд
дин ом
ын пасэре...

Ынкис ын турнул рече-ал привирый,
мэ арунк стелелор хэмесите,
мэ ымпарт сферелор.
Пэтрунд ын интериорул уней петре
ши пятра ымь зиче:
«Де кынд те аштептам
сэ-мь ций лок де ворбире,
де кынд те аштептам!..»

Феричит ка флутуреле
че-шь ва здробн арипиле
де лампа албастрэ а черулуй,—
зилник ридик сперанцеле воастре
ла куб,
десенез Роза вынтурило ын палмэ,
мэ плнмб висэтор
прин грэдиниле Декамеронулуй
ши-мь зик:
«Кред кэ ам вре-о 29 де ань,
де време че сынт апроапе конвинс
кэ пот облига стелеле
сэ цинэ конт
де поемеле-ачестя...»

СУМАР

Жеорже Менюк. *Ын кэутаря унуй стил* 3

А ФИ

Скрисоаре порумбелулуй алб 6
Ун копил, ун мелк ши о разэ де соаре 8
Аколо 9
Фетица дин Хирошима сау Пасэря де Ченушэ 11
Атение ла вяцэ 13
Гласул луй Неруда сау мисиуия поетулуй
революционар 17
Е рындул тэу 18
Скрисоаре динтр'ун боб де грыу 19
Гароафа де фок 20
Интервиу ку ярба, анул 2000 20

РОУА ДЕ ПЕ МАЧЬ

Роуа де пе мачь 22
Сэ ну тулбур флакэра 23
Апотеозэ 24
Поетул ши Патрия 25
Грыул чел маре 27
Поемул де тречере 28
Ноапте де солстициу 29
Колинд пентру грыу 30
Дар штие ярба... 32
Юбире, ранэ де аржинт 33
Клар де тимп 34
Сентиментул Патрией (копие перфектэ) 35
Гитара асасинатэ сау ележие
пентру Гарсия Лорка 36
Семне 38
Нотаций 39
Сублимул аномии 40
Думникэ де флоаре 41
Ынтоарчеря осташулуй кэзут
ын рэзбой (диалог имажинар) 42
Поетул скрининд деспре Патрие 43
Журнал де априлне 44
Скриб ындрэгостит 45

Натурэ статикэ	46
Трестия гындитоаре	47
Нунта Граюлуй	48
Кемаре сау порункэ?	50
Ефижия ымбрэцишэрий ноастре	51
Хоку	52
Идалго	52
Че 'ам висат ынтр'о ноапте	
де май ын кымпие	53
Магнификэ жерминации	54
Вис де фаун	54
Ын аштептаря поемулуй	55
Катарсис (I)	56
Мадригал	57
Драгостя де ерь	58
Акуарелэ пе стиклэ	59
Катарсис (II)	60
Инел де ноембрие	61
Менует	62
Де ла о време	62

АРЕНА КУ КРИНЬ

Вине время	64
Мэртурисире	65
Пе о карте де Лорка	66
Кавалерул Флорий де Мэчеш	67
Проприетарул примей нинсорь	68
Парабола фрунзей ши а фебрилулуй ей висэтор	69
Че се поате ынтымпла ку поетул	
кынд ынфлореск салкымий	70
Параболэ	71
Ученикул луй Хомер	72
Парабола норокошилор солдаць ай висэрий	73
Салкым ку флоаря де сервису	74
Ла модул кондиционал	75
Приетений мей че ынфлориць одатэ ку зарзэрий	76
Лакрима луй Овидиу	77
Кынтек панв	77
Балада прункулуй че дормя ынтр'о флоаре де мак	78
Парабола пэсторулуй де мелчь	79
Солилоквну	80
Де трей орь феричит	81
Греереле ши история литературий	82
Лид	82
Луминэ неынчепутэ	83
Ынкэ ну	84
Вэ спун ку адевэрат	85

Сучевяну Аркадие

С91 Цэрмул де екилибру: Версуре /Преф. де Ж. Менюк; Презентаре граф. де В. Макеев.— Кишинэу: Лит. артистикэ, 1982—88 п.

Прин имажинь проаспете ши сужестиве, тынэрул поет А. Сучевяну не пуне прин интермедиул ачестуй волум фацэ ын фацэ ку тимпул пе каре-л трэим, ку вешничеде проблеме але лумий: бинеле, адевэрул, драгостя де Патрие, пачя, дестинул, дезвэдуинду-не палпитанте счене дин вяца теюлуй, а трандафирулуй.

С 70403—148 36—82 4702390200 84 Молд. 7
M756(12)—82

Аркадие Васильевич Сучевяну

БЕРЕГ РАВНОВЕСИЯ

• (на молдавском языке)

Художник Виктор Алексеевич Макеев

Издательство «Литература артистикэ»
г. Кишинев, пр. Ленина, 180.

Редакторь И. Внеру, Е. Лунгу.
Редактор артистик А. Ололенко.
Техноредактор Е. Бернштейн.
Коректор М. Мороз.

ИБ 1405

Дат ла кулес 18.05.82. Искэлыт пентру типар 16.07.82.
Форматул 75Х90^{1/32}. Хыртне де типар № 1. АБ 06031.
Гарнитурэ литерарэ. Типар ыналт. Коль де типар конв. 3,44. Коль едиториале 3,21. Импр. кром. конв. 3,67. Тиражул 2 000. Команда № 569 Прецул 35 коп.

Едитура «Литература артистикэ»
Кишинэу, стр. Ленин, 180.



Типография Централэ, Кишинэу, стр. Флорилор, 1.
Комитетул де Стат ал РСС Молдовенешть
пентру едитурь, полиграфие ши комерцул
ку кэрць.



«Цэрмул де екилибру»
е о лукраре алкэтуитэ
дин поезий орижинале,
ал кэрор извор де инспирации
есте Тимпул ностру нелиништит,
ку марь згудуирь сочиале.

Жеорђе Менюк